

CH-104+

Manual

CH-104+


BG

Държача за кола

Инструкция: Старателно почистете повърхността, на която ще инсталирате поставката. Отстранете защитния материал от залепващото приспособление на поставката. Отворете езичето на залепващото приспособление на поставката, плътно притискайки залепващото приспособление към мястото на инсталацията, натиснете, затворете езичето на залепващото приспособление докато угре плътно. Поставете пръстена на пръта. Свържете гнездото на държателя с пръта, докато щракне. Нагласете ъъла. Фиксирайте гнездото с помощта на пръстена. За да го извадите, разхлабете крепежните елементи и поставете пръст под залепващото приспособление.


DE

Kraftfahrzeughalter

Anleitung: Reinigen Sie die Oberfläche, auf der Sie den Halter installieren werden, sorgfältig. Entfernen Sie das Schutzmaterial vom Saugfuß des Halters. Öffnen Sie den Verschluss des Saugfußes am Halter, in dem Sie den Saugfuß fest an den Installationsort drücken, schließen Sie den Verschluss bis zum Anschlag. Setzen Sie die Scheibe auf die Stange auf. Stecken Sie die Stange in den Steckplatz des Halters, bis es knackt. Stellen Sie den Winkel ein. Befestigen Sie den Steckplatz mit der Scheibe. Zum Abnehmen Befestigung lockern und Saugfuß mit dem Finger lösen.


ES

Soporte de coche

Instrucción: Limpie con cuidado la superficie en la que se supone instalar el soporte. Elimine el material de protección desde la ventosa del soporte. Abra la uña de la ventosa en el soporte apretando con fuerza la ventosa en el lugar de instalación, presione, cierre la uña de la ventosa hasta el tope. Coloque el anillo en la varilla. Una el enchufe del soporte con la varilla hasta que se oiga un clic. Ajuste el ángulo. Fije el enchufe con un anillo. Para retirar, afloje la fijación y agarre la ventosa con el dedo.


CZ

Držák do automobilu

Návod na použití: Důkladně očistěte povrch, na který se bude instalovat držák. Odstraňte ochranný materiál z přísavky držáku. Otevřete západku na držáku přísavky, přísavku pevně přitiskněte k místu instalaci, klepněte na tlačítko zavřete západku přísavky nadoraz. Dejte prsten na činku. Připojte zásuvku držáku s tyčí, dokud nezapadne. Nastavte úhel. Zafixujte zásuvku pomocí prstnu. Pro sundání uvolněte a zahákněte prstem přísavku.


EN

Car holder

Operation manual: Clean thoroughly the surface on which the stand will be fixed. Remove the protective material from the holder suction cup. Open the tab on the suction cup holder, pressing the suction cup firmly to the mounting location press the lever until it stops. Put the ring on the stand. Connect the slot of the holder with the stand until they click. Adjust the slope angle. Fixate the slot with the ring. To remove the suction cup, loosen and hook it with your finger.


EST

Autohoidija

Instruktsioon: Puhastage hoolikalt pind millele soovite hoidjat paigaldada. Eemaldage kaitsematerjal hoidija iminapast. Avage iminapa klamber hoidjal, pigistage iminapp tugevalt paigalduskoha vastu, suruge peale, sulgege iminapa klamber lõpuni. Tõmmake rõngas varda peale. Ühendage hoidjapesa vardaga klõpsuni. Reguleerige nurk. Fikseerige pesa rõnga abil. Mahavõtmiseks nõrgendage kinnitust ning haarake iminapp sõrmega.

CH-104+



FI

Autoteline

Ohje: Puhdista huolellisesti pidikkeen asetuspinta. Irrota suojakalvo pidikkeen imukupista. Avaa pidikkeen imukupin lukko, kiinnittää lujasti imukuppi asetuspaiikkaan, painaa ja sulje imukupin lukko. Laita rengas tankoon. Laita kiinnike ja tanko ennen kun kuulet näpsäyden. Valitse asennuskulma. Kiinnitä kiinnike renkaalla. Kun haluat irrottaa pidike, heikennä kiinnike ja vedä sormella imukuppi.



KAZ

Автомобилдік ұстаушы

Нұсқаулық: Ұстағышты орналастыруға арналған бетті жете тазартыңыз. Ұстағыштың сорғышынан қорғайтын қабатты алып тастаңыз. Ұстағышта сорғыштың ілмешегін ашыңыз, сорғыштыораналасу орнына тығыз қысып, басыңыз, сорғыштың ілмешегін таяныш жабыңыз. Сақинаны штанғаға кигізіңіз. Ұстағыштың ұяшығын шертпеге дейін штанғамен қосыңыз. Бұрышты реттеңіз. Ұяшықты сақина арқылы бекітіңіз. Шешу үшін ұстағышты босатып, саусақпен сорғышты іліктіріп алыңыз.



LV

Automobilinis laikklis

Instrukcija: Rūpīgi norītiēt virsmu uz kuras plānojams novietot turētāju. Noņemiet aizsargmateriālu no turētāja piesūcekņa. Attaisiet piesūcekņa sprustu uz turētāja, cieši piespiediet piesūcekņi novietojuma vietai, aiztaisiet piesūcekņa sprustu līdz galam. Uzvelciet gredzenu uz stieņa. Savienojiet līdz klikšķim turētāja līgzdu ar stieni. Noregulējiet leņķi. Nofiksējiet līgzdu ar gredzēna palīdzību. Lai noņemt, atļaidiet stiprinājumu un aizķeriet piesūcekņi ar pirkstu.



FR

Support Voiture

Une instruction: Nettoyez soigneusement la surface sur laquelle l'installation de la fixation est supposée. Éliminez le matériel protecteur de la ventouse de la fixation. Ouvrez l'arrêtoir sur la ventouse de fixation, ayant serré densément la ventouse contre la place d'installation, appuyez, fermez l'arrêtoir de ventouse en butée. Ajustez l'angle. Pour enlever relâchez l'amarre et raccrochez la ventouse avec un doigt.



LT

Automobilinis laikklis

Instrukcija: Kruopščiai nuvalykite paviršių, ant kurios bus montuojamas laikklis. Nuimkite apsauginę medžiagą nuo laikklio siurbtuko. Atidarykite laikklio siurbtuko spragtuką, stipriai spausdami siurbtuką prie tvirtinimo vietos, spustelėkite, uždarykite spragtuką iki galo. Užmaukite žiedą ant štangos. Sujunkite laikklį lizdą su štanga iki spragtelėjimo. Nureguliuokite kampą. Užfiksuoite lizdą žiedo pagalba. Norėdami nuimti atlaisvinkite tvirtinimą ir pirštu užkabinkite siurbtuką.



PL

Uchwyt samochodowy

Instrukcja: Dokładnie wyczyść powierzchnię do której ma być przymocowany uchwyt. Usuń folie zabezpieczającą z przysawki uchwytu. Otwórz dźwignię przysawki uchwytu poprzez mocne dociśnięcie przysawki w miejsce jej zamocowania, nacisnij, zamknij dźwignię przysawki do końca. Załóż obręcz na rurkę. Połącz gniazdo uchwytu z rurką do momentu pstryknięcia. Wyreguluj kąt. Zamocuj gniazdo za pomocą obręczy. Aby zdjąć urządzenie połuzuj mocowanie i złap przysawkę palcem od spodu.

CH-104+



PT

Suporte veicular

Instrução: Limpe cuidadosamente o superfície em que se supõe a instalação do suporte. Remova o material protetor da ventosa do suporte. Abra o trinco de ventosa do suporte, densamente apertando a ventosa ao lugar de disposição, carregue, feche o trinco de ventosa até ao fim. Mete o anel na vara. Junte encaixe de adaptador à vara até um piparote. Regule o ângulo. Fixe o encaixe com o anel. Para tirar, afrouxe o fixador e pegue a ventosa com o dedo.



RU

Автомобильный держатель

Инструкция: Тщательно очистите поверхность, на которой предполагается установка держателя. Удалите защитный материал с присоски держателя. Откройте защелку присоски на держателе, плотно прижав присоску к месту установки, нажмите, закройте защелку присоски до упора. Наденьте кольцо на штангу. Соедините гнездо держателя со штангой до щелчка. Отрегулируйте угол. Зафиксируйте гнездо с помощью кольца. Для снятия ослабьте крепление и подцепите пальцем присоску.



SWE

Bilhållare

Bruksanvisning: Rengör ytan på vilken är tänkt att vara innehavare. Ta bort skyddsmaterialet från sugkoppshållaren. Öppna sugkoppens fliken på hållaren, tryck stadigt sugkoppen till installationsplatsen, klicka, stänga flicken tills det tar stopp rotskott. Sätt ringen på stängan. Koppla ihop fästets uttag med stängan tills det klickar. Justera vinkeln. Fastläsa uttaget med hjälp av ringen. För borttagning lossa monteringen och plocka upp sugkoppshållaren med fingret.



RO

Support auto

Instrucțiunile: Curățați bine suprafața pe care veți instala suportul. Înlăturați pelicula de protecție de pe ventuza suportului. Ridicați clapa ventuzei de pe suport, apăsând cu forță ventuza pe locul de fixare, apăsați, închideți clapa ventuzei până la limită. Puneți inelul pe tijă. Uniți mufa titularului cu tija înainte de clic. Ajustați unghiul. Fixați mufa cu ajutorul inelului. Pentru demontare, slăbiți fixarea și susțineți ventuza cu degetul.



SR /



HR

Auto držač

Uputstvo: Temeljno očistite površinu na kojoj treba da se postavi držač. Uklonite zaštitni materijal sa usisne šolje držača. Otvorite rezu usisne čape na držaču, čvrsto pritisnite usisnu šolju na mestu postavljanja, kliknite i zatvorite rezu usisne čaše do kraja. Stavite prsten na šipku. Povežite čauru držača sa šipkom do klika. Podesite ugao. Zategnite čauru pomoću prstena. Prilikom skidanja olabavite stezaljku i zakačite na prst usisnu šolju.



UKR

Автомобільний тримач

Інструкція: Ретельно очистіть поверхню, на якій передбачається установка утримувача. Видаліть захисний матеріал з присоски тримача. Відкрийте засувку присоска на тримачі, щільно притиснувши присосок до місця установки, натисніть, закрийте засувку присоска до упору. Надягніть кільце на штангу. Відрегулюйте кут. Зафіксуйте гніздо за допомогою кільця. Для зняття ослабте кріплення і підчепите пальцем присосок.